

# ΦΩΤΗΗ Α Χ Ω ΚΥΡΙΩ

ΕΤΟΣ 53ον

30 Ιανουαρίου 2005

ΑΡΙΘ. ΦΥΛ. 5 (2696)

## Η ΜΙΜΗΣΗ ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ

«...μιμείσθε τήν πίστιν»

Ἐορτή τῶν Τριῶν Ἱεραρχῶν σήμερα καί τό ἀποστολικό ἀνάγνωσμα εἶναι ἀπό τήν πρὸς Ἑβραίους ἐπιστολή τοῦ Παύλου πού μᾶς προτρέπει νά σπουδάσουμε τό βίο τῶν Ἁγίων, τῶν «ἡγουμένων ὑμῶν» (Ἑβρ. ιγ´ 7), ὅπως χαρακτηριστικά γράφει, καί νά μιμηθοῦμε τήν πίστη τους. Κατά τοὺς Πατέρες οἱ ἡγούμενοι πού λήλησαν τό λόγο τοῦ Θεοῦ, ἦταν πολλοί κι ἀναμεσά τους ἀσφαλῶς εἶναι ὁ πρωτομάρτυρας Στέφανος καί ὁ ἀδελφόθεος Ἰάκωβος καί ὁ ἄλλος Ἰάκωβος ὁ Ἀπόστολος, «ὁ μαχαίρα ἀναιρεθεῖς» καί «ἕτεροι δέ πλεῖστοι, σιωπῇ παραδεδομένοι», κατά τόν ἐρμηνευτή Θεόδωρο. Πιό πηλατιά ἐάν ἐρμηνεύσουμε τό λόγο τοῦ ἀποστόλου Παύλου, ὅλοι οἱ Ἅγιοι εἶναι πρόσωπα, πού μπορούμε νά μιμηθοῦμε, ὅσο μπορούμε, τό βίο τους.

### Ἡ γνώση τῶν βίων τῶν Ἁγίων

Μεγάλη εἶναι ἡ ὠφέλεια ἀπό τή σπουδή τῶν βίων τῶν Ἁγίων. Ὅταν γνωρίζουμε τή ζωή τῶν Ἁγίων, μπορούμε νά τοὺς μιμηθοῦμε, ἐάν θελήσουμε. Ἐὰν ἀφήσουμε ὁμῶς τόν ἅγιο Θεόδωρο τό Στουδίτη νά μᾶς πεί τί προκύπτει ἀπό τή γνώση τῶν βίων τῶν Ἁγίων τῆς Ἐκκλησίας μας. «Ἀδελφοί καί Πατέρες, ἐπειδή αὐτές τίς μέρες διαβάζουμε τοὺς βίους τῶν ἁγίων Πατέρων μας, πόσο μεγάλη ὠφέλεια καί χαρά ἀπολαμβάνουμε! Δέν μπορεῖ κάποιος μέ ἀνθρώπινα λόγια νά περιγράψει τά βιώματα αὐτά. Τί γλυκύτερο ὑπάρχει νά ἀναθεωρεῖ κάποιος “τάς τούτων ἀθανάτους πράξεις”, τά θαύματα καί τίς νίκες τους κατά τῶν δαιμόνων; Σέ μένα μοῦ φαίνεται πῶς καί τά ντουβάρια καί οἱ πέτρες αισθάνονται τῆς ὠφελείας, “μή ὅτι γε λογικόν ἄνθρωπον”, πολὺ περισσότερο ὁ λογικὸς ἄνθρωπος. Ἀπὸ τή γνώση τοῦ βίου τῶν Ἁγίων φωτίζεται ὁ νοῦς τοῦ ἀνθρώπου καί ἀποθέτει τό ζοφερό φρόνημα τῆς σαρκός. Ἀπὸ τή γνώση τοῦ βίου τῶν Ἁγίων καταλύσεται ἡ ψυχὴ καί ἀναπτερώνεται πρὸς τό θεῖο ἔρωτα. Θά μπορούσαμε μέ μεγαλύτερη ἀκρίβεια νά ποῦμε πῶς οἱ Ἅγιοι εἶναι ὁ Παράδεισος τοῦ Θεοῦ, πού



## Ο ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ ('Εβρ. ιγ' 7-16)

### Ἡ ἀληθινή θυσία

Ἀδελφοί, μνημονεύετε τῶν ἡγουμένων ὑμῶν, οἵτινες ἐλάλησαν ὑμῖν τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ, ὧν ἀναθεωροῦντες τὴν ἔκβασιν τῆς ἀναστροφῆς **μιμῆσθε τὴν πίστιν**. Ἰησοῦς Χριστὸς χθὲς καὶ σήμερον ὁ αὐτὸς καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας. Διδαχαῖς ποικίλαις καὶ ξέναις μὴ παραφέρεσθε· καλὸν γὰρ χάριτι βεβαιοῦσθαι τὴν καρδίαν, οὐ βρώμασιν, ἐν οἷς οὐκ ὠφελήθησαν οἱ περιπατήσαντες. ἔχομεν θυσιαστήριον ἐξ οὗ φαγεῖν οὐκ ἔχουσιν ἐξουσίαν οἱ τῆ σκηνῆ λατρεύοντες. Ὡν γὰρ εἰσφέρεται ζῶων τὸ αἷμα περὶ ἁμαρτίας εἰς τὰ ἅγια διὰ τοῦ ἀρχιερέως, τούτων τὰ σώματα κατακαίεται ἔξω τῆς παρεμβολῆς. Διὸ καὶ Ἰησοῦς, ἵνα ἁγιάσῃ διὰ τοῦ ἰδίου αἵματος τὸν λαόν, ἔξω τῆς πύλης ἔπαθε. Τοίνυν ἐξερχόμεθα πρὸς αὐτὸν ἔξω τῆς παρεμβολῆς τὸν ὀνειδισμὸν αὐτοῦ φέροντες· οὐ γὰρ ἔχομεν ὧδε μένουσαν πόλιν, ἀλλὰ τὴν μέλλουσαν ἐπιζητοῦμεν. Δι' αὐτοῦ οὖν ἀναφέρωμεν θυσίαν αἰνέσεως διὰ παντὸς τῷ Θεῷ, τοῦτ' ἔστι καρπὸν χειλέων ὁμολογούντων τῷ ὀνόματι αὐτοῦ. Τῆς δὲ εὐποιίας καὶ κοινωνίας μὴ ἐπιλανθάνεσθε· τοιαύταις γὰρ θυσίαις εὐαρεστεῖται ὁ Θεός.

---

δὲν ἔχει ὑλικά φυτά, ἀλλὰ στολιζέται ποικιλοτρόπως μέ τοὺς καρπούς τοῦ Πνεύματος...». Αὐτὸς πού παρατηρεῖ καὶ σπουδάζει τοὺς βίους καὶ τὴν ἀναστροφή τῶν Ἀγίων, διώχνει ἀπὸ κοντά του τὴ νέκρωση τῶν παθῶν καὶ ἀποδέχεται τὴ ζωὴ τῶν ἀρετῶν. Ὁ ἀπόστολος Παῦλος ἔλεγε στά πνευματικά του παιδιὰ: «παρακαλῶ οὖν ὑμᾶς, μιμηταὶ μου γίνεσθε» (Α' Κορ. δ' 16). Ὁ Παῦλος ἦταν ἀκριβὴς εἰκόνα διδασκάλου καὶ παιδαγωγοῦ πού πορεύεται σύμφωνα μέ τίς ἐντολές τοῦ Χριστοῦ. Κατά τὸ Χρυσόστομο, ἦταν «ἀπκκριβωμένη εἰκὼν» ἀγιότηας.

### Σέ ποιά σημεῖα μπορούμε νά μιμηθοῦμε τοὺς Ἁγίους;

Τό πιό κρίσιμο ἐρώτημα διαβάζοντας τοὺς βίους τῶν Ἀγίων εἶναι σέ ποιά σημεῖα τῆς ζωῆς τους μπορούμε νά τοὺς μιμηθοῦμε. Ἀσφαλῶς μπορούμε ἄνευ ἐπιφυλάξεως νά τοὺς μιμηθοῦμε στήν πίστη. Τό λέγει ὁ ἀπόστολος Παῦλος: «μιμῆσθε τὴν πίστιν» ('Εβρ. ιγ' 7), «διὰτὶ ἀπὸ τὴν πίστιν γεννᾶται καὶ ἡ καθαρὰ ζωὴ· ἐπειδὴ ἂν αὐτοὶ δὲν ἐπίστευον εἰς τὰ μέλλοντα ἀγαθὰ, ἀλλὰ ἐδίσταζον, δὲν ἤθελαν δεῖξουν καὶ ζωὴν ἐνάρετον καὶ ἀκατηγόρητον· ὥστε ἐσεῖς, λέγει ὁ Παῦλος, μιμούμενοι τὴν πίστιν τῶν διδασκάλων σας, μιμῆσθε καὶ τὴν ἐνάρετον ζωὴν τους. Μέ τὰ λόγια δέ ταῦτα ἰατρεῖε τὴν μικροψυχίαν καὶ ὀλιγοπιστίαν τῶν ἐξ Ἑβραίων πιστῶν· ἡ πίστιν ὁ Παῦλος ὀνομάζει τὴν τῶν δογμάτων» (Νικόδημος ὁ ἀγιορείτης). Μπορούμε νά μιμηθοῦμε τοὺς Ἁγίους στήν πίστη, στήν ἀγάπη, στίς ἀρετές, στή σύμμετρη ἄσκηση, στήν ἐπιμονὴ τῶν ἀγώνων τους. Νά τοὺς ἔχομε πρότυπα, παρηγοριά κι ὁδηγούς

## Μετάφραση τῆς Ἀποστολικῆς περικοπῆς

Ἀδελφοί, νά θυμᾶσθε τοὺς προϊσταμένους σας, οἱ ὅποιοι σᾶς ἐκήρυξαν τόν λόγον τοῦ Θεοῦ. Ἐξετάζετε τήν ἔκβασιν τῆς ζωῆς των καί **μιμείσθε τήν πίσιν** των. Ὁ Ἰησοῦς Χριστός εἶναι ὁ ἴδιος χθές καί σήμερον καί αἰωνίως. Μή παρασύρεσθε ἀπό διάφορες καί ξένες διδασκαλίες. Εἶναι καλόν ἡ καρδιά νά ἐνισχύεται μέ τήν χάριν καί ὄχι μέ φαγητά, ἀπό τά ὅποια δέν εἶδαν καμμίαν ὠφέλειαν ὅσοι βασίζονται σ' αὐτά. Ἐχομεν θυσιαστήριον, ἀπό τό ὅποιον δέν ἔχουν δικαίωμα νά φάγουν ὅσοι λατρεύουν εἰς τήν σκηνήν. Τά σώματα τῶν ζῶων, τῶν ὁποίων τό αἷμα φέρεται ὑπό τοῦ ἀρχιερέως εἰς τά Ἅγια τῶν ἁγίων διά τάς ἁμαρτίας, κατακαίονται ἔξω ἀπό τό στρατόπεδον. Διά τοῦτο καί ὁ Ἰησοῦς διά τήν ἀγίασιν τόν λαόν μέ τό δικό του αἷμα, ἔπαθε ἔξω ἀπό τήν πύλν. Ἄς ἐξερχώμεθα λοιπόν πρὸς αὐτόν ἔξω ἀπό τό στρατόπεδον, βασιάζοντες τόν ὄνειδισμόν του. Διότι δέν ἔχομεν ἐδῶ μόνιμη πόλιν ἀλλά λαχταροῦμεν τήν μέλλουσαν. Δι' αὐτοῦ λοιπόν, ἄς προσφέρωμεν πάντοτε εἰς τόν Θεόν θυσίαν ἀπό ὑμῖνους, τόν καρπὸν δηλαδή τῶν χειλέων μας, τά ὅποια ὁμολογοῦν τό ὄνομά του. Μή λησμονᾶτε νά κάνετε τό καλόν καί νά διαθέτετε ἀπό ὃ, τι ἔχετε καί εἰς ἄλλους, διότι σέ τέτοιες θυσίες εὐχαριστεῖται ὁ Θεός.

(Ἐκ τῆς μεταφράσεως τῆς Καινῆς Διαθήκης τῶν ἀειμνήστων καθηγ. Β. Βέηλλα, Ἀρχιμ. Εὐδ. Ἀντωνιάδου, Ἀμ. Ἀλιβιζάτου, Γερ. Κονιδάρη, Ἔκδ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ).

στὴν πνευματικὴ μας ζωὴ. Θέλει προσοχὴ μόνο πῶς θά τοὺς μιμηθοῦμε στὶς ἀσκήσεις. Π.χ. διαβάζουμε πῶς κάποιος Ἅγιος ἔτρωγε κάθε τρεῖς μέρες, ἢ κοιμόταν δυὸ ὥρες τῆ νύκτα, ἢ λειτουργοῦσε ἀπὸ τό πρωὶ στὶς ἑπτὰ ἕως τό ἀπόγευμα, ὅπως ὁ ἅγιος Νικόλαος ὁ Πλανᾶς, ἢ ἔζησε πάνω στό στυλο, ἢ δέν ἔβηλε καθόλου τοὺς ἀνθρώπους, ἢ προσευχόταν ὅλη τῆ νύκτα. Σ' ὅλα αὐτά τὰ σημεῖα καί σέ πολλὰ ἄλλα δέν θά πρέπει νά κάνουμε μιὰ αὐθαίρετη μίμησι, ἀλλὰ νά συμβουλευόμαστε τόν Πνευματικὸν μας. Οἱ ἀσκητικοὶ ἀγῶνες τῶν Ἁγίων θά μᾶς εἶναι τὰ πρότυπα, ὥστε ἀνάλογα μέ τίς δυνάμεις μας νά κάνουμε ἐκεῖνο πού ταιριάζει στὸν ἑαυτὸν μας. Δέν κάνουμε πράγματα πάνω τῶν δυνάμεων μας καί χωρὶς τήν εὐλογία τοῦ Πνευματικοῦ μας. Μπορεῖ νά ταλαιπωρηθοῦμε καί νά μὴν ὠφεληθοῦμε καθόλου ἀπὸ μιὰ αὐθαίρετη μίμησι τῶν Ἁγίων σέ ὀρισμένες ἀσκητικὰς πράξεις. Τό καλῦτερον εἶναι ἔχοντας ὁδηγούς τοὺς Ἁγίους καί συμπαραστάτες τοὺς Πνευματικούς μας, νά ἀκολουθοῦμε τὴ μέση ὁδὸ τῆς πνευματικῆς ζωῆς τῆς Ἐκκλησίας μας. Γιά τὰ μεγαλύτερα θά μᾶς δώσει ὁ Θεὸς δύναμιν καί θά φωτίσει καί τόν Πνευματικὸν μας νά μᾶς καθοδηγήσει σωστά. Οἱ ἀκρότητες δέν ὠφελοῦν, ἐὰν δέν εἶναι χάρισμα τοῦ Θεοῦ. Νά δώσει ὁ Θεὸς νά πορευθοῦμε σωστά στὴ ζωὴν μας μιμούμενοι τοὺς Ἁγίους μας.

† Ὁ Ἐδέσ. Ἰω.

30 Ἰανουαρίου 2005: ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΙΕΡΑΡΧΩΝ  
Βασιλείου τοῦ μεγάλου, Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου καί Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου,  
ἀνάμνησις τῆς ἐν Τήνῳ εὐρέσεως τῆς εἰκόνας τῆς Θεοτόκου  
τῆς εὐαγγελιστρίας (1823), Ἱππολύτου, Αὔρας.  
Ἦχος: β΄ – Ἑωθινόν: Β΄ – Ἀπόστολος: Ἐβρ. ιγ΄ 7-16 – Εὐαγγέλιον: Ματθ. ε΄ 14-19.  
Ἡ ΕΠΟΜΕΝΗ ΚΥΡΙΑΚΗ: 6 Φεβρουαρίου, Ιζ΄ Ματθαίου (Τῶν Ταλάντων).  
Ἀπόστολος: Β΄ Κορ. ζ΄ 1-10 – Εὐαγγέλιον: Ματθ. κε΄ 14-30.

## ΑΠΟ ΤΙΣ ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΤΗΣ ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ

Αὐτές τίς ἡμέρες ἐκυκλοφορήθη ἀπὸ τὴν Ἀποστολικὴ Διακονία ὁ πρῶτος τόμος (μηνὸς Ἰανουαρίου) τῆς νέας μνημειώδους σειρᾶς, ἀγιολογικοῦ περιεχομένου, ὑπὸ τὸν τίτλο:

### ΣΥΝΑΞΑΡΙΣΤΗΣ ΤΗΣ ΟΡΘΟΔΟΞΟΥ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΟΙ ΒΙΟΙ ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ

πού ἔχει ὡς μοναδικό σκοπὸ νὰ παρουσιάσει, στὴ νεοελληνικὴ γλῶσσα, τοὺς βίους τῶν Ἀγίων τῆς Ἐκκλησίας μας καί τὴ ζωὴ τοῦ Χριστοῦ πού ἀποκαλύπτεται μέσα ἀπὸ τὸ λόγο, τὴ διδασκαλία, τὸ ἦθος, τὴν πράξη, τὴ θεωρία, τὴ μαρτυρία καί τὸ μαρτύριο τῶν φίλων τοῦ Θεοῦ.

Τὸ ἔργο εἶναι γραμμένο ἀπὸ τὸν Θεοφιλέστατο Ἐπίσκοπο Φαναρίου κ. Ἀγαθάγγελο, Γενικό Διευθυντὴ τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας, καί θὰ ὀλοκληρωθεῖ σὲ 13 τόμους, ἓνα γιὰ κάθε μῆνα τοῦ ἔτους καί ἓνα γιὰ τὴν περίοδο τοῦ Τριωδίου καί τοῦ Πεντηκοσταρίου (σχῆμα 17Χ24, ἐξ ὀλοκλήρου σὲ τετραχρωμία).

Ζητήστε τὸν τόμο τοῦ Ἰανουαρίου ἀπὸ τὰ Βιβλιοπωλεῖα τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας ἢ τηλεφωνῆστε στὸ 210-7272381, γιὰ νὰ σᾶς ἀποσταλεῖ μὲ ἀντικαταβολή. Εἶναι ἓνα ἔργο πνευματικῆς οἰκοδομῆς γιὰ κάθε Ὁρθόδοξο Χριστιανό καί κάθε Ὁρθόδοξη Οἰκογένεια. Τὸ ἔργο προλογίζει ὁ Μακαριώτατος Ἀρχιεπίσκοπος Ἀθηνῶν καί Πάσης Ἑλλάδος κ.κ. Χριστόδουλος.

---

ΟΜΙΛΙΑ ΤΗΣ «ΦΩΝΗΣ ΚΥΠΡΙΟΥ»: 1) Κάθε Σάββατο καί ὥρα 6.00 π.μ. γίνεται τὸ κήρυγμα τῆς «Φωνῆς Κυρίου», στὸν Ἱ. Ναὸ Ἁγίας Εἰρήνης (ὁδ. Αἰόλου) Ἀθήνα. Προηγεῖται ἡ Ἀκολουθία τοῦ Ἑσπερινοῦ, στὴν ὁποία περιστασιακῶς θὰ χοροστατεῖ ὁ Μακ. Ἀρχιεπίσκοπος καί θὰ ὀμιλεῖ. 2) Κάθε Δευτέρα καί ὥρα 4.30 π.μ. γίνεται τὸ κήρυγμα τῆς «Φωνῆς Κυρίου» στὸν Ἱ. Προσκυνηματικὸ Ναὸ Ἁγίας Βαρβάρας στὸν ὁμώνυμο Δῆμο Ἀττικῆς. Προηγεῖται ἡ Παράκληση τῆς Ἁγίας καί ὀμιλεῖ ἓνας ἀπὸ τοὺς Ἐφημερίους τοῦ Ἱεροῦ Ναοῦ.

---

«ΦΩΝΗ ΚΥΠΡΙΟΥ», ἔβδομαδιαῖο φύλλο ὀρθοδόξου πίστεως καί ζωῆς τῆς «Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος». Ἰασιῶ 1, 115 21 Ἀθήνα. Ἐκδόσις - Διευθυντής: Ἐπίσκοπος Φαναρίου Ἀγαθάγγελος. Σύνταξις, τηλ. 210.7272.331. Διεκπεραίωσις, τηλ. 210.7272.388. Ὑπὸ τῶν ἱερῶν ναῶν διανέμεται δωρεάν. Ἐκ τοῦ Τυπογραφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας.

---

Ἡ «ΦΩΝΗ ΚΥΠΡΙΟΥ» σ' ὄλο τὸν κόσμο μέσω Ἴντερνετ: <http://www.apostoliki-diakonia.gr>

---